

## Rau Tau Jud Iboode Jut—Jude

<sup>1</sup> Yau Jud \*

besoonja to Yesu Kresi ve Yakobus taazi.

Nabood rau tane ilat pa yam tau Tamaan Maaron ighur loolo payam, ve ipoi gham amin i le, ve aazne aleep ila Yesu Kresi niima na. \*

<sup>2</sup> Maaron toit, i loolo isaghatin gham ve ipul sosor tsiam, ve ighur luuma tooni izaa tsiam, ve loolo igheen tsiam kat. Yau naghe poia tooni izaaa tsiam tauvene, le ivot imin tiina kat.

*Jud iveveen lupuuŋ to Kresi pa zeran karomŋa tau tileep ila sosozi*

<sup>3</sup> Yam zeran tsiau, lolog igheen tsiam kat. Lolog ipaburigin ghau naghe le nabood saveeŋ payam pa uraat to Maaron tau igham mulin ghiit ve ilup ghiit tamin eemon. Eemon naghita naghe yau aat nabood saveeŋ tau pale ipalot gham leso aparav ariaaŋ pa saveeŋ to Kresi tau iit taghur ila na. Saveeŋ tane, Maaron ighuru ila iit tamtamon tooni patabuyaana nimaan pataghaaŋ wa, ve i ighe iit taŋgin poghania. \*

<sup>4</sup> Yau nasaav payam pasaa, zeran karomŋa siriv tau titaghon Maaron eez tooni mako na, tilat gha tiyooŋ ila sosomim. Tiina toit Yesu Kresi tau

---

\* **1:1:** Ngara siriv tighe neer tau ibood rau tane, i Yesu taazi. Ughita Mt 13:55 ve Mk 6:3. Ziiri ru tawe tisavia Yesu tazŋa. Toozi ee, eeza Yudas. \* **1:1:** Yo 17:11+; 1Pe 1:5 \* **1:3:** Pil 1:27; 1Tim 6:12

inġinġin ghiit ne, yes tighur murizi pani wa. Ve tikau saveeġ pa poia to Maaron tighu: Isaav ighe tala pa naghon mon ve mataan saghati imin ngavuun, ene kaut sorok. Pasaa, Maaron pale ireu sosor toit. Saveeġ karom toozi tawe imin puughu pa tamtamon tigham nġar sasaghati naol. Tauvene murei, Maaron pale igabiiz zi, ve ighur atuya pazi gha tilalez. Saveeġa, tiboode muuġ wa.  
\*

*Maaron ighurghur atuya pa zeran sasaghati*

<sup>5</sup> Yam awatagh: Muuġ, Neer Tiina igham mulin eval tiina to Israel gha tipul Isip. Eemon murei, tamtamon toozi siriv tighur ila tooni mako, ve tizoor aliija. Tauta i irav zi gha tilalez. Saveeġ tane, paaghu payam mako. Yam asov awataghi. Ve aazne napit saveeġa muul, leso matamim kisini. \*

<sup>6</sup> Ve agham nġar pa yes aġela tau muuġ geeg tizoor Maaron aliija na. Uraat tau Maaron ighuru ila nimazi ve ezazi pani, tomania niazi to lepoggh tau i igham pazi na, yes tirere pani, ve tipuli. Tauta Maaron iziir zi tighau pa niazi, ve ikau zi pa ravraav arianaazi tau pale igheen irau saawe, ve ighur zi tileep ila ndoroom tiina loolo. Leso tileep ta sewe, ve tisaġan saawe tiina to Mboġ Murei, mako i igabiiz zi ve ighur atuya pazi. \*

<sup>7</sup> Ve Sodom ve Gomora tomania nugh siriv tau tigharau zi na paam. Yes tipul tauzi kat pa nġar sasaghati to ulizi, ve matazi saghati imin ngavuun. Nġar tau tighamu na, ene irao nġar mako. Pasaa,

---

\* **1:4:** 2Pe 2:1 \* **1:5:** Nam 14:28+; 1Kor 10:5; Hib 3:17+ \* **1:6:** 2Pe 2:4; Syg 20:10

zitamoot toozi timomogheer pa zetazña zitamoot mbolezi. Patañani tau Maaron ighuru pazi na, ene itotoi ghiit pa saa atuya tau pale Maaron igham pa zeran sasaghati. Yav pale ighan zi taghon taghon gha ila. Irau isov mako. \*

### *Zeran karomña gabuazi*

<sup>8</sup> Zeran karomña tau tileep ila sosomim na, tauvene paam. Ngar toozi ingalaan ila Maaron maata mako. Pasaa, tandaghiin toozi soroksorok igham ngar toozi ivaghamgham. Tauta titaghon ngar sasaghati naol tau lolozi ipazaagh zi pani, ve tizoroor yes pooza tau Maaron ighur zi pa nginiin ghiit, ve tisiksik saveen veleghiin pa yes anela tau ezazi ve tapirizi tiina na. \*

<sup>9</sup> Aghita. Anela Mikael, i daaba to anela tisov. Eemon saawe tau yesuru Sadan tivazorai zi pa Mose paata, i ipakur tauu ve isavia saveen saghati eta pa Sadan imin yaonin ni ne mako. Isaav mon tauvene: “Neer Tiina tauu pale iyaon ghom.” Pasaa, i iwatagh: Uraat to gabizoon ve ghuruun atuya, ene gabua to Maaron. † \*

<sup>10</sup> Eemon zeran karomña tana tipakur tauzi ve tisiksik saveen veleghiin pa gabua tau tauzi tikankaan pani na. Yes lezi ngar poia eta mako. Ngar toozi, ene imin to ngai sagsag. Saa ngar saghati tau lolozi ipazaagh zi pani, ene tila pa naghozi mon. Tauta tighamgham ngar tau pale ivaghamun zi gha tilalez. \*

---

\* **1:7:** Gnp 19:1+; 2Pe 2:6+    \* **1:8:** 2Pe 2:10+    † **1:9:** Sinain to gabua tane igheen ila Saveen Mungaana mako. Igheen ila rau mungaana ite to yes Yuda.    \* **1:9:** Sek 3:2    \* **1:10:** 2Pe 2:12

<sup>11</sup> Zeran tana tikaria tauzi wa! Pasaa, eez to saveeŋ onoon, yes tipuli wa. Laghoonj toozi, yes titaghon n̄gar to Kain. Ve lolozi ighaar pa maet, tauta tipul tauzi pa n̄gar saghati, ve tighegherev Maaron tamtamon tooni pa ghamuunj sosor, imin muunj Balam ighamu. Ve tizoroor Maaron uraata tooni, imin muunj Kora ighamu. Tauvene murei, yes pale tilalez, imin Kora. \*

<sup>12</sup> Saawe tau yam alup gham pa ghanghaniinj toman suŋuunj itaghon eez to lolomim pa tau-mim, zeran tana tigham lupuunj tsiam isaghat ila Maaron maata. Pasaa, lezi roroniinj eta pani mako, ve tigham n̄gar pa zetaz̄ŋa mako. Matazi in̄galn̄gal tauzi mon. Yes timin taitai tau taghita ve taghe paita uman izi, eemon mako. Yaghur itiri gha ila. Ve timin ai tau saawe tooni to iyanooŋ, eemon anooŋa mako, ve imaat gha ig-orgor. Tauvene tamtamon tipeii tomania waria, ve tisiki ilale. Yes timin tamtamon tau timaat pai ru. Pasaa, eez to mateegh tau muunj titaghoni ve tipuli, tauta aazne tila titaghoni muul. \*

<sup>13</sup> Yes timin dibom tau ipol ve imbeluut muun iza. Pasaa, tipapazaagh tamtamon pa ghamuunj n̄gar sasaghati naol tau ighe iit taghamu, ene pale mayaan. Eemon yes mayazi mako. Ve timin pitum tau tisoror pa eez toozi. Zeran tana, Maaron igharaat niazi pataghaan̄ gha isasan̄an zi. Leso tileep ta sewe ila ndoroom tiina loolo taghon taghon gha ila.

<sup>14</sup> Iit tawatagh. Adam naatu, ene Set, ve Set

---

\* **1:11:** Gnp 4:3+; Nam 16:1, 22:1+; 2Pe 2:15      \* **1:12:** Mt 15:13; 1Kor 11:20+; 2Pe 2:13, 17

naatu Enos, ve paaghu toozi tiparseeŋ tauvene ila le Enok ivot imin liim ve ru. Enok tawe, i propet ee tau ivovotia Maaron aliinja. Saveeŋ tooni siriv injarui zeran karomŋa tawe. ‡

Ighe:

‘Aghita. Neer Tiina pale ilam tomania anjela tooni patabuyaana ndinndin ndinndin, <sup>15</sup> leso igabiiz tamtamon tisov ve ighur atuya pazi. Ve yes tau matazi injal Maaron mako ve tisor pa eez tooni na, i pale ighur atuya pazi pa ngar sasaghati toozi naol isov, ve saveeŋ sasaghati isov tau tisiksiki pani na.’ \*

<sup>16</sup> Zeran karomŋa tana, lolozi poia pa gabua eta mako. Monmon tinonon ve tiyauyau avozi pa tamtamon. Ve titaghon ngar sasaghati tau lolozi ipazaagh zi pani na, ve tipapait tauzi ezazi toman alinjazi tiina. Ve tighamgham ngoreeŋ pa tamtamon, leso tigham lolozi, ve titaghon zi pa ngar toozi. \*

### *Mataan kisin saveeŋ to yes mbanjoŋa*

<sup>17</sup> Yam zeran tsiau, lolog igheen tsiam kat. Matamim injal saveeŋ tau muuŋ mbanjoŋa to Tiina toit Yesu Krisi tisavia pa ngar tau murei pale ivot. <sup>18</sup> Yes tisaav payam tige: “Saawe murei ighe ivot, ene pale tamtamon matazi injal Maaron mako, ve titaghon ngar sasaghati naol tau lolozi ipazaagh zi pani na, ve tivelegh Tiina toit.” \*

---

‡ **1:14:** Saveeŋ tane, igheen ila Saveeŋ Mungaana mako. Ilam pa rau mungaana ite to yes Yuda. \* **1:15:** Gnp 5:22+; 2Tes 1:7+; Syg 1:7 \* **1:16:** 2Pe 2:18 \* **1:18:** Mbanj 20:29+; 2Tim 3:1; 2Pe 2:1, 3:2+

19 Tamtamon tauvene, tireureu lupuun̄ to Krisi. Pasaa, Maaron Avuvu ileep ila lolozi mako, ve titaghon ngar to taan mon.

20 Eemon yam zeran tsiau, ghuruun̄ ila tsiam tau Maaron igham payam na, ene gabua patabuyaan̄ kat. Yam aat avapaloti gham, leso ghuruun̄ ila tsiam ivot imin tiina ve iyaryaan̄ kat. Ve asun̄ itaghon pooz to Maaron Avuvu. \*

21 Maaron loolo igheen toit kat, ve ighamgham poghani ghiit. Tauvene yam paam, matamim kisin ngar tooni tawe ve ataghoni irau saawe. Ve asaan̄ saawe to Tiina toit Yesu Krisi loolo isaghatin gham ve igham mulin gham, ve igham gham aleep matamim yaryaare le alok.

22 Yes tau ghuruun̄ ila toozi iyaryaan̄ geeg soone ve lolozi ruru na, yam ayau avomim pazi sov. Lolomim isaghatin zi ve auul zi. 23 Tamtamon tsiam siriv tileep ila saghati loolo wa. Timin atatiit tau yav ighanghan ila. Tauvene rekia mon ve apas zi tivot pa ngar toozi saghati tawe. Leso amin eez pazi to Maaron igham mulin zi. Ve tamtamon siriv, ngar sasaghati tau lolozi ipapazaagh zi pani na igham zi tisaghat kat ila Maaron maata, imin nonoghiin̄a tau timbeghazi. Tamtamon tauvene, lolomim isaghatin zi ve auul zi. Eemon matamim imomoos poi pa taumim. Mako pale tiyes gham pa ngar toozi. Tauvene apaak zi pa ngar toozi saghati tawe sov. Aleep soghan pa ngar toozi tawe ve aghur koi pani. \*

### *Saveen̄ palotiin̄*

\* **1:20:** Ep 6:18; Kol 2:7; 1Tes 5:11  
5:19+

\* **1:23:** 1Kor 3:15; Yems

24-25 Maaron tau Uleenja toit ne, i mon ta Maaron tauu. I irau ipalot gham, lesu atap sov, ve ayooz ariaan. Ve i irau igham gham ala aleep tomania ila mbonari loolo toman lolomim poia kat. Pasaa, uraat to Krisi igham gham aduduun ila Maaron maata, ve lemim sosor eta muul mako. I saksaki ve eeza tiina kat pa tapiri ve poia tooni. Ve gabua naol isov tileep ila i saamba. Muun geeg, saawe tau gabua eta ivot soone, i ileep tauvene. Ve aazne ve murei paam, i pale ileep tauvene taghon taghon gha ila. Tauvene iit tapaiti ila Tiina toit Yesu Krisi eeza. Onoon. \*

---

\* **1:24-25:** Mbo 37:24; Ro 16:25+; 1Kor 1:8; Ep 3:20; 1Pe 5:10+; 2Pe 3:14, 18

**Maaron Saveen Tooni Patabuyaang  
The New Testament and portions of the Old Testament  
in the Tuam dialect of the Saveeng language of Papua  
New Guinea. The Saveeng language is also called the  
Mutu language.  
Sampela hap Buk Baibel long tokples Saveeng Tuam  
long Niugini.**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saveeng (Mutu)

Dialect: Tuam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-08-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

adb844f0-d769-5b05-9dd0-7c01fca938bb